

VÈRBES PREU VASADÉS E SUD-GIRONDA (SINTÈSI)

PRESENT D'INDICATIU

CANTAR	PRÉNER	SENTIR (IR non inchoatif, comme verbes en –ER)	BASTIR (Inchoatifs)
Canti	Preni	Senti	Bastissi
Cantas	Prens	Sents	Bastisses
Canta	Pren	Sent	Bastís
Càntam	Prénem	Séntem	Bastíssem
Càntatz	Prénetz	Séntetz	Bastíssetz
Cantan	Prenen	Senten	Bastissen

- 1- Le présent est rhyzotonique, l'accent reste sur le radical à toutes les personnes. Les verbes à alternance vocalique ouvrent donc la voyelle à toutes les personnes (dròmem, còsem...)
- 2- La désinence de la deuxième personne des verbes en –ER et –IR non inchoatifs est –S et non –ES. Ce trait est majoritaire en Gascogne occidentale. La conséquence est que la deuxième personne et la troisième peuvent se confondre (c'est effectivement le cas sur de nombreux points d'enquête) si le radical se termine par [s] (-s, -ç) ou [ʃ] (-ish) : Eth que tòrç, tu que tòrçs. Tu que coneishs [kuneʃ] / eth que coneish [kuneʃ]. Cependant, les personnes interrogées à St Côme, Captieux et St Symporien incorporent un "e" dans ce cas : coneishes.
- 3- Si le verbe en –ER présente une particularité à la 3ème personne, celle-ci se retrouve à la deuxième : recep → receps / beus → beus / crei → creis, vei → veis, vai → vais, (cai → cais), coi → cois, còi → còis, hèi → hèis, diu → dius, escriu → escrius, hui → huis, vau → vaus, viu → vius, mòi → mòis... Trait également répandu dans l'ouest.
- 4- Verbes inchoatifs : daub(r)ir/aub(r)ir, ausir, legir, seguir
- 5- Verbes non inchoatifs : Sentir, dromir (dròmi, dròms, dròm, dròmem, dròmetz, dròmen), sortir (sòrti, sòrts, sòrtem...), servir (sèrvi, sèrvs [sɛrps], sèrvem...), morir (mòri, mòis, mòi, mòrem, mòretz, mòren), pudir (pudi, puds [pyts], pud [pyt], púdem...). À Captieux comme en général à l'ouest, Seguir n'est pas inchoatif (sègui, sècs, sèc, sèguem, sèguetz, sèguen)
- 6- Véder, créder, vàder, (càder), arríder → véser, créser, vàser, càser, arríser. Les verbes dont l'infinitif finit en [zə], sauf arríser ont la troisième personne en –i qui se retrouve à la deuxième : eth que vei, crei, vai, cai, coi, còi.

ESTAR : soi/sui, ès, es, som, ètz, son (soi au Sud-est a l'entorn de Vazats e entà Òlt-e-Garona, sui majoritari au centre e a capvath)

AVER : èi, as, a ,am, atz, an

ANAR : vau vas va vam vatz van

PODER : Pòdi, pòts, pòt, pòdem. Pòdetz, pòden

HÈSER / HAR : Hèsi, hèis, hèi, hèm, hètz, hèn (en s'approchant du Lot-et Garonne : hèssem, hèssetz, hèsen).

DÍSER : Disi, dis, ditz [prononcé “[dit”], dísem, dísetz, disen.
 VOLER : Voi, vòs, vòu, vòlem, vòletz, vòlen
 VALER : vali, vaus, vau, vàlem, vàletz, valen
 FALER : Fau
 SABER : Sabi, sas, sap, sàbem, sàbetz, saben
 BÉVER : Bevi, beus, beu, bévem, bévetz, beven
 VÍVER : Vivi, vius, viu, vívem, vívetz, viven
 DÍVER (devoir) : Divi, dius, diu, dívem, dívetz, diven
 CÓRRER : Corri, corres, cor, córrem, córretz, corren
 HÚGER : Hugi, huis, hui, húgem, húgetz, hugen
 VÍER [biə] : vèni, vèns, vèn, vènem, vènetz, vènen.

PRESENT DEU SUBJONCTIU

CANTAR	PRÉNER	SENTIR (IR non inchoatif, comme verbes en –ER)	BASTIR (Inchoatifs)
Canti	Preni	Senti	Bastissi
Cantis	Prenis	Sentis	Bastissis
Canti	Preni	Senti	Bastissi
Càntim	Prénim	Séntim	Bastíssim
Càntitz	Prénitz	Séntitz	Bastíssitz
Cantín	Prenin	Sentin	Bastissin

- 1- Subjonctif occidental, voyelle “i” à toutes les personnes. Accent sur le radical à toutes les personnes. 1ère et 3ème personnes du singulier identiques (utilisation du pronom JO/ETH, ERA en cas d’anbiguité.
- 2- Les verbes à aperture vocalique ouvrent aussi: (Que) fau que dròmi
- 3- Le subjonctif imparfait des verbes inchoatifs est identique au subjonctif présent de ces même verbes.
- 4- Très peu d’irrégularités :

ESTAR : Que sii, siis, sii, síim, síitz, síin (On ne prononce qu’un seul “i”. Ailleurs, Lot-et-Garonne proche, est Landes on dira “SIYIm siyis...”)

AVER : Qu’augi, augis, augi, àugim, àugitz, augin

ANAR : Qu’angui, anguis, angui, ànguim, ànguitz, anguin

HAR/HÈSER: Que hèsi, hèsis, hèsi, hèsim, hèsitz, hèsin

PODER : Que posqui, posquis, posqui, pòsquim, pòsquitz, posquin

VOLER : Que volhi, volhis, volhi, vólhim, vólhitz, volhin

VÍER : Que vèni, vènis...

(saber : sabi, sabis... / tièner : tieni, tienis..., le “ti” de tièner est prononcé pratiquement comme le “ch” (ty) [c])

(DAR n’est pas connu des locuteurs naturels. Ceci dit, si on tient à l’employer, le subjonctif des zones proches est : dongui, donguis, dongui, dónguim, dónguitz, donguin).

IMPARFAIT DE L'INDICATIF

CANTAR	PRÉNER	SENTIR (IR non inchoatif, comme verbes en –ER)	BASTIR (Inchoatifs)
Cantavi	Prenèvi /Prení	Sentivi	Bastivi
Cantavas	Prenèvas /Prenès	Sentivas	Bastivas
Cantava	Prenèva /Prenè	Sentiva	Bastiva
Càntàvam	Prenèvam /Prenèm	Sentívam	Bastívam
Càntàvatz	Prenèvatz /Prenètz	Sentivatz	Bastívatz
Cantavan	Prenèvan /Prenèn	Sentivan	Bastivan

- 1- Autre temps présentant peu d'irrégularités. Pas de suffixe inchoatif.
- 2- Attention, le premier –A de la désinence des verbes du premier groupe a une valeur morphogrammique et non pas phonographique. La réalisation à l'oral est [ɛ], oralement elle est donc identique à celle des imparfaits longs verbes en –ER : [par'lewí / par'lewəs / par'lewə / par'lewəm / par'lewəts / par'lewən]. Comme dans pratiquement toutes les Landes, d'ailleurs ; à Lubbon on trouve [-awə]. ANAR se conjugue régulièrement : Anavi... [a'nəwi]
- 3- On trouve les désinences courtes des verbes en –ER dans certaines parties du domaine, par exemple c'est la seule employée vers St Symphorien mais pas au centre. Par contre, et curieusement, partout le verbe AVER est conjugué avec la désinence courte : AVÍ, AVÈS, AVÈ, AVÈM, AVÈTZ, AVÈN (et non pas AVÈVI, AVÈVAS...).
- 4- Très peu d'irréguliers :

ESTAR : Qu'èri, èras, èram èram, èratz, èran

VÍER : Vinèvi, vinèvas...

FALER : Faliva

HÚGER : Hugivi, hugivas, hugiva, hugívam, hugívatz, hugivan

HAR/HÈSER : Hasèvi, hasèvas... / Hasí, hasès...

FUTUR ET CONDITIONNEL

CANTAR	PRÉNER	SENTIR (IR non inchoatif, comme verbes en -ER)	BASTIR (Inchoatifs)
Cantarèi	Prenerèi	Sentirèi	Bastirèi
Cantaràs	Preneràs	Sentiràs	Bastiràs
Cantarà	Prenerà	Sentirà	Bastirà
Cantaram	Preneram	Sentiram	Bastiram
Cantaratz	Preneratz	Sentiratz	Bastiratz
Cantaràn	Preneràn	Sentiràn	Bastiràn

- 1) Formas regularas : A l'escrít, que prènem l'infinitiu e qu'i ajústam -èi, às, à, am, atz, àn. À l'orau, preus vèrbes deus permèirs dus grops, la "a" e la "e" davant de la "r" son oralizadas [ə] (un schwa, com estossin ua -a e -e finaus) e qu'an sovent tendéncia a càser pr'amor qu'es pronunciada hòrt lèu : [kan'tərəj] → [kan'trɛj] "canterèy → cantrèy". Córrer : Correrèi → Corr'rèi.
- 2) Que se pòt manténer la diferéncia grafica dab ua valor de morfograma. Benlhèu de trabalhar a l'orau davant de muishar la fòrma escriuta. Au contra, la -i deu tresau grop s'ausís totjorn.
- 3) Los vèrbes **vàser, (càser), véser, créser, cóser, còser** qu'an lo futur acabat en [j'rɛj] : **cairèi, vairèi, veirèi, creirèi, coirèi, coirèi**.
- 4) Valer : Varrèi / Voler : vorrèi
- 5) Autes irregulars :

Estar : Serèi, seràs... (sovent articulat : « s'rèi »...)

Aver : Aurèi...

Tiéner : Tieirèi...

Poder : Poirèi...

Préner : Preirèi...

Húger : Huirèi [hɥj'rɛj] « hüyrèy »

Viéner : Virèi

Díser : dirèi

Víver : Viurèi

Díver : Diurèi

Plàver : plaurà

Escríver : Escriurèi

Saber : Saberèi → "sabr'èi"

Faler : Farrà

Anar : Anirèi (airèi)

Hèser/har : harèi [ha'rɛj]

LO CONDICIONAU : FAU PAS SONQUE QUE GÀHITZ LO RADICAU DEU FUTUR, DAB LAS SOAS/DAMB SAS IRREGULARITATS EN I HORNINT(S)/en tot i hornir/ajustar :

-Í, -ÉS, -É, -EM, -ETZ, -ÉN : cantarí, sentirí, serí, viurí, vorrí....

LO PRETERIT / LO PERFÈIT

Dus modèles, orientau (de cap a la termièra dab Ólt-e-Garonas) hens infixe R, de tipe gascon prototipic et occidentau dab Radicau + R + terminasons. Los cantons centraus (Capciuts per exemple) presenten polimorfisme (preséncia deus dus a l'encòp) mès sustot lo purmèr modèle au singular e lo dusau preu plurau

Atencion: la 3^{au} persona n'a pas jamei nat infixe
Nat infixe incoatiu, nada alternància.

parlar	Parlar	Parlar
Parlèi	Parlèi	Parlèri
parlès	parlès	parlères
parlèt	parlèt	parlèt
parlèm	<i>parlèrem</i>	parlèrem
parlètz	<i>parlèretz</i>	parlèretz
parlèn	<i>parlèren</i>	parlèren

bàter	Bàter	Bàter
Batoi	Batoi	Batori
batós	batós	batores
batot	batot	batot
batom	<i>batórem</i>	batórem
batotz	<i>batóretz</i>	batóretz
batón	<i>batoren</i>	batoren

Véser : vesot

Aver : avot (cas de l'infinitiu "Auger" diferent)

Diver : divot v s'enten pas tròp o cai (tomba).

Faler : falot

NB: Mei de cap a Bisa e Bordèu, palatalizacion de [u] en [y] infixe (o → u: baturi)

2- Modificacions deu radicaü :

PODER : Poscoi/poscori

DÍSER : Dishoi/dishori (« dissoi/dissori » a Capciutz, St Còrme) e çaulà en l'enquèsta Bourciez)

HÚGER : sur base « hugir » : hugii, hugís...

ESTAR : Estoi/estori (estèi/estèri)

HÉSER : Hasoi / hasori

PRÉNER, COMPRÉNER : Prengot, comprendot...

(RE-)VÍER/VÈNER : (Re-)Vingoi/vingori

Preterit deus vèrbes deu tresau grop en -ir :

HÒRT AISIT O BIEN FACILE. Nada diferéncia enter incoatius e no-incoatius aci.

Atencion aus accents sus la dusau deu singular e la tresau deu pluriau dab l'infixe, aa la dusau e la darrèra shens (shèt, shòt, shòn) infixe. -T tostemps a la tresau persona. Prononciacion de – ii : simplement [i] accentuat, com a la tresau persona. En d'auts parçans s'enten meilèu [iji] (iyi).

sentir	bastir	bastir	Ausir	Ausir	Ausir
Sentii	sentii	sentiri	Ausii	Ausii	Ausiri
sentís	sentís	sentires	ausís	ausís	ausires
sentit	sentit	sentit	ausit	ausit	ausit
sentim	<i>sentírem</i>	sentírem	ausim	<i>ausírem</i>	ausírem
sentitz	<i>sentíretz</i>	sentíretz	ausitz	<i>ausíretz</i>	ausíretz
sentín	<i>sentiren</i>	sentiren	ausín	<i>ausíren</i>	ausiren

Se pòt privilegiar l'un o l'aut l'un o l'aut dens la practica mès los dus son de conéisher.

AUTS TEMPS: IMPERFÈIT DEU SUBJONCTIU / IMPERATIU / P.P./ GERONDIU

IMPERFÈIT DEU SUBJONCTIU: Radicau: fau partir de la tresau persona deu preterit. Desinéncia en –i d'un cap a l'aut. Accent sus l'avantdarrèra, totjorn. Preus vèrbes a infixe incoatiu, subj imp = subj pres

<i>Cantar > cantèt</i>	<i>Créser > cresot</i>	<i>Dromir > dromit</i>	<i>Servir > Servit</i>	<i>Bastir > Bastit</i>	<i>(d)aubrir < aubrit</i>
<i>Cantèssi</i>	<i>cresossi</i>	<i>morissi</i>	<i>Servissi</i>	<i>Bastissi</i>	<i>aubrissi</i>
<i>cantèssis</i>	<i>cresossis</i>	<i>morissis</i>	<i>Servissis</i>	<i>Bastissis</i>	<i>aubrissis</i>
<i>cantèssi</i>	<i>cresossi</i>	<i>morissi</i>	<i>Servissi</i>	<i>Bastissi</i>	<i>aubrissi</i>
<i>cantèssim</i>	<i>cresóssim</i>	<i>moríssim</i>	<i>Servíssim</i>	<i>Bastíssim</i>	<i>aubríssim</i>
<i>cantèssitz</i>	<i>cresóssitz</i>	<i>moríssitz</i>	<i>Servíssitz</i>	<i>Bastíssitz</i>	<i>aubríssitz</i>
<i>cantèssin</i>	<i>cresossin</i>	<i>morissin</i>	<i>servissin</i>	<i>bastissin</i>	<i>aubríssin</i>

Estossi, avossi, vingossi, poscossi, angossi, falossi, hasossi, volossi, sabossi....

IMPERATIU:

Dusau persona : Fau préner la tresau deu present d'indicatiu, dab l'infixe incoatiu se i es.

Avisatz-vos : Au plurau, n'es pas rizotonic. L'accent es a la fin. Exception : Aver qui hèi servir lo subjonctiu, com estar. E que mei, l'infixe incoatiu se pèrd.

-tz qu'acomòda la prononciacion segon la consonanta que seguís (pronoms, màgerment)

Imperatiu negatiu = subjonctiu present : Ne parlis pas tròp / N'àugitz pas páur

PARLAR	CRÉSER	SERVIR (partir...)	AUBRIR
Parla ! Parlam ! Parlatz	Crei ! (crei-ic) Cresem ! Cresetz	Sèrv ! Servim Servitz	Aubrís ! Aubrim Aubritz

Tien! Tienetz

Sèrv-te / Servitz-vos [serbitbus / serbibbus]

Mòi se vòs !

Espiatz-las [espia'lles]

IRREGULARS

ESTAR	AVER	HÈSER	ANAR
Sii Síim Síitz	Augis/agis (àugim/àgim) Àugitz/àgitz	Hèi ! Hèm ! Hètz !	Va / va-te'n / va-i (ba-yi) [ba'ji] Anètz / anètz-vo'n

Remarque : Il n'est pas possible d'accumuler 3 consonnes, ce n'est absolument pas naturel en gascon et très souvent, le -s du pluriel ou le -z de la 2ème du pluriel "saute" dans ce cas. Et si, du coup, le [t] se retrouve devant un [m] ou un [j], il y a assimilation : Balhatz-lo : balhal-lo / Anètz-vo'n -> "anèt'vo'n" -> "anèb-bon"

Prenetz lo pan : "prenet' lo pan"

DÍSER	CÓRRER	HÚGER	VÍER
Dis / dis-ec! Disem Disetz / disetz-ec [tzek] / disetz donc ! [tʒ]	Cor [ku] (cou) Fau que córrim Corretz	Hui ! Hugim Hugitz Au cochon: Hoi ! (ouste !)	Vèn ! [n] Vinetz !

Participi passat P: AT/UT/IT

VÍER : VINGUT

TIÉNER : TIENGUT

PODER : POSCUT

AUBRIR : AUBRIT, AUBÈRT

MORIR : MÒRT

HÈSER : HÈIT

DÍSER . DIT

ARRÍSER : ARRISUT

DÍVER : DI(V)UT

VÍVER : VIVUT

FALER : FALUT

PARTICIPI PRESENT : ANT(S) / ENT(S) / INT(S). Nat sufixe incoatiu.

Cas particulier : EN HASENT

Sur une partie du domaine (St Côme...), l'accent pour le groupe des verbes en -ER est sur la même syllabe qu'à l'infinifit : EN CÓRRENT, EN PRÉSENT, EN VÍVENT, EN NE VÉNDENT PAS...